

تعرف على قانون حماية البيئة رقم 42 لسنة 2014 والمعدل بعض أحكامه بقانون رقم 99 لسنة 2015







[epa_kw](https://www.epa.kw)
www.tswan7meha.com



1

يمنع إقامة أي مشروع أو توسعه نشاط قائم إلا بعد إجراء دراسة تقييم المردود البيئي -
والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل الى 50 ألف د.ك .

It is prohibited to establish any project or expand an existing activity unless a study of environmental impact assessment is made - The offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 50,000.

بہ کسی بھی منصوبے کو تشکیل دینے یا ایک موجودہ سرگرمی کو بڑھانے کے، جب تک کہ ماحولیاتی رد عمل کی تشخیص کے ایک مطالعہ بنا ہے ممنوع ہے۔ مجرم کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ 50,000 .
این ممنوع است به ایجاد هر پروژه یا توسعه فعالیت های موجود مگر اینکه یک مطالعه ارزیابی اثرات زیست محیطی ساخته شده است - مرتکب جرمه مجازات شود که ممکن است به K.D. 50,000 تا رسیدن .

2

كل من يلقي القمامة أو المخلفات في الأماكن غير المخصصة لذلك يعاقب بغرامة
قد تصل الى 500 د.ك .

Whoever discards garbage or waste in places not designated for that purpose shall be punished by a fine that may reach up to K.D 500.

لهذا جس نے بھی اس مقصد کے مقامات کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی کے لئے نامزد نہیں میں ردی کی
ٹوکری یا فضلہ مسترد تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 500 .

هر کس را دور می اندازد زباله و یا زباله در مکان های برای این منظور باید جرمه مجازات شود تعیین شده نیست که
ممکن است به تا رسیدن K.D 500 .

3

كل من يوصل المخلفات الصحية او الصناعية السائلة مع الشبكات العامة للأمطار يعاقب
بغرامة قد تصل الى 50 ألف د.ك والحبس لمدة قد تصل الى 3 سنوات، أو بإحدى هاتين
العقوبتين .

Any person who connects the discharge of liquid sanitary or industrial wastes to rain drainage public networks shall be punished by a fine that may reach up to K.D 50,000, and an imprisonment for up to 3 years, or by any of these two punishments .

کوئی بھی شخص بارش کی نکاسی عوامی نیٹ ورک کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی مائع سینٹری کا اور
صنعتی اپشج کے مادہ سے جوڑتا ہے جو تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 50,000 اور ان دونوں سزاؤں کے 3 سال تک، یا
کی طرف سے کسی کے لئے ایک قید .

هر کسی که از تخلیه زباله های مایع بهداشتی و صنعتی به زهکشی باران شبکه های عمومی باید توسط یک خوب مجازات
متصل که ممکن است به تا رسیدن K.D 50,000 و حبس تا 3 سال، و یا با هر یک از این دو مجازات .



4

يعاقب كل من يقيم مخيمات في البر تؤثر على التربة بغرامة قد تصل الى 5 آلاف د.ك مع إلزامه بإزالة المخالفة .

Whoever builds desert camps affecting the soil shall be punished by a fine that may reach up to K.D 5,000 along with obliging him to remove the violation .

لہذا جس نے بھی سرزمین کو متاثر ایک اچھا کی طرف سے سزا دی جائے گی صحرا کیمپوں بنانا تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 5,000 خلاف ورزی کو دور کرنے کے لئے اس کے ساتھ ساتھ .

هر كس ايجاد اردوگاههای بیابانی موثر بر خاک باید جریمه مجازات شود كه ممكن است به K.D. 5,000 تا رسیدن K.D 5,000 همراه با ملزم او را به حذف نقض .

5

يمنع الرعي أو القيام بأي نشاط زراعي من شأنه أن يؤثر على الغطاء النباتي والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل الى 5 آلاف د.ك .

Grazing or any agricultural activity that may affect the vegetation cover is prohibited and the offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 5,000.

چرنے یا کسی بھی زرعی سرگرمیوں پودوں کا احاطہ متاثر کر سکتا ہے کہ ممنوع ہے اور مجرم کو ایک ٹھیک کر سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 5,000 .

چرا و یا هر فعالیت کشاورزی است كه ممكن است پوشش گیاهی تاثیر می گذارد ممنوع است و مرتكب جریمه مجازات شود كه ممكن است به تا رسیدن K.D 5,000 .

6

كل من يتلف النباتات والأزهار يعاقب بغرامة قد تصل الى 5 آلاف د.ك .

Whoever damages plants and flowers shall be punishable by a fine that may reach up to K.D 5,000.

لہذا جس نے بھی نقصانات کے پودوں اور پھولوں کا جرمانہ کی سزا ہو گی K.D. 5,000. تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 5,000 .

هر كس خسارت گیاهان و گل باید مجازات جریمه شود كه ممكن است به K.D. 5,000. تا رسیدن K.D 5,000 .

7

يمنع الدعاية للسجائر والتبغ ومشتقاته ولوازمه والمخالف يعاقب بغرامة تصل الى 200 ألف د.ك .
Advertisement of cigarettes, tobacco, its derivatives and fittings is totally prohibited. The offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 200,000.

سگریٹ، تمباکو، مشتقات اور متعلقہ اشیاء کی رائے اشتہار مکمل طور پر ممنوع ہے مجرم کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 200,000 .

تبلیغات سیگار، تنباکو، مشتقات و اتصالات آن کاملاً مردود است. مرتکب جریمہ مجازات شود کہ ممکن است بہ تا رسیدن K.D 200,000 .

8

ممنوع التدخين في الأماكن العامة ووسائل النقل العام والمخالف يعاقب بغرامة تصل الى 100 د.ك .
No Smoking in public places and public transport. The offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 100.

عوامی مقامات اور پبلک ٹرانسپورٹ میں کوئی تمباکو نوشی. مجرم کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 100 .

بدون سیگار کشیدن در مکان های عمومی و حمل و نقل عمومی است. مرتکب جریمہ مجازات شود کہ ممکن است بہ تا رسیدن K.D 100 .

9

إلزام جميع الجهات اتخاذ التدابير اللازمة لمنع التدخين في الأماكن المغلقة وشبه المغلقة والمخالف يعرض مدير المنشأة لغرامة تصل الى 5 آلاف .

All authorities shall take the necessary measures to prevent smoking in enclosed and semi-enclosed spaces and in case of violating this the facility manager shall pay a fine of K.D 5000.

تمام حکام منسلک اور نیم منسلک خالی جگہوں میں اور اس کی خلاف ورزی کی صورت میں سگریٹ نوشی کی روک تھام کے لیے ضروری اقدامات کریں گے، سہولت مینیجر کا جرمانہ ادا کرے گا K.D 5000 .

ہمہ مقامات باید اقدامات لازم برای جلوگیری از سیگار کشیدن در فضاهاى محصور و احاطه نیمه و در صورت نقض این را، مدیر مرکز باید جریمہ پرداخت K.D 5000 .

10

يحظر على القوارب الصغيرة إلقاء القمامة أو المخلفات أياً كان نوعها في البيئة البحرية والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل إلى 10 آلاف د.ك مع مصادرة القارب في حال التكرار، ويجوز حجز القارب حتى سداد الغرامة .

Small boats are restricted from dumping garbage or waste in the marine environment. The offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D -/ 10,000, with confiscation of the boat in case of repetition. The boat may also be held in custody till the payment of the fine.

چھوٹی کشتیاں سمندری ماحول میں ردی کی ٹوکری یا فضلہ ٹھکانے لگانے سے منع کر رہے ہیں۔ مجرم کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 10,000 تکرار کی صورت میں کشتی کی ضبطگی کے ساتھ۔ کشتی بھی جرمانہ کی ادائیگی تک حراست میں منعقد کیا جا سکتا ہے .

قایق های کوچک از آزادسازی زباله و یا زباله در محیط زیست دریایی محدود شده است. مرتکب جرم مجازات شود کہ ممکن است به K.D. 10,000 با مصادره قایق در صورت تکرار. قایق نیز ممکن است در بازداشت تا پرداخت جرمه برگزار می شود .

11

يحظر على القوارب المتوسطة (تجاري - شخصي) إلقاء القمامة أو المخلفات أياً كان نوعها في البيئة البحرية والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل إلى 30 ألف د.ك مع مصادرة القارب في حال التكرار ، ويجوز حجز القارب حتى سداد الغرامة .

Medium boats (commercial - personal) are restricted from throwing waste or garbage of any type into the marine environment and the offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 30,000, with confiscation of the boat in case of repetition. The boat may also be held in custody till the payment of the fine.

درمیانہ کشتیاں (تجارتی - ذاتی) سمندری ماحول میں کسی بھی قسم کا فضلہ یا ردی کی ٹوکری میں پھینک پر پابندی عائد ہے اور مجرم کو ایک ٹھیک کر سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 30,000 تکرار کی صورت میں کشتی کی ضبطگی کے ساتھ۔ کشتی بھی جرمانہ کی ادائیگی تک حراست میں منعقد کیا جا سکتا ہے .

قایق متوسط (تجاری - شخصی) از پرتاب زباله و یا زباله ها از هر نوع به محیط زیست دریایی محدود و مجرم باید جرمه مجازات شود کہ ممکن است به تا رسیدن K.D 30,000 با مصادره قایق در صورت تکرار. قایق نیز ممکن است در بازداشت تا پرداخت جرمه برگزار می شود .

12

يحظر على ناقلات النفط والبواخر إلقاء القمامة أو المخلفات أياً كان نوعها في البيئة البحرية والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل إلى مليون دينار كويتي ، ويجوز حجز الباطرة حتى سداد الغرامة.

Oil tankers and ships are restricted from dumping garbage or waste of any type in the marine environment and the offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D. one million The oil tanker may also be held in custody till the payment of the fine.

اُئل ٹینکرز اور بحری جہاز سمندری ماحول میں کسی بھی قسم کی ردی کی ٹوکری یا فضلہ ٹھکانے لگانے سے منع کر رہے ہیں اور مجرم کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ دس لاکھ۔ ائل ٹینکر بھی جرمانہ کی ادائیگی تک حراست میں منعقد کیا جا سکتا ہے .

نفتکش ها و کشتی ها از آزادسازی زباله و یا زباله ها از هر نوع در محیط زیست دریایی محدود و مجرم باید جرمه مجازات شود کہ ممکن است به K.D. تا رسیدن یک میلیون. نفتکش نیز ممکن است در بازداشت تا پرداخت جرمه برگزار می شود .



13

كل من تعمد احداث حالة تلوث في المناطق البحرية المنصوص عليها في المادة 68 من هذا القانون يعاقب بالحبس لمدة قد تصل الى 6 أشهر وغرامة قد تصل الى 200 ألف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

Whoever deliberately discharges harmful residues in marine restricted areas stipulated in article 68 of this law , shall be punished by an imprisonment for up to six months and a fine that may reach K.D 200,000 or one of these two punishments .

جان بوجھ سمندری محدود علاقوں میں نقصان دہ اوشیشوں نروبن بالمقطع آرٹیکل اس قانون میں 68 جو شخص چھ ماہ کے لئے ایک قید اور جرمانہ بھی تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 200,000 , یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

ھر کس عمدا تخلیه باقیمانده مضر در مناطق دریایی محدود مندرج در ماده 68 این قانون باید توسط حبس تا شش ماه و جریمه که ممکن است رسیدن مجازات K.D 200,000 , و یا یکی از این دو مجازات .

14

كل من وقع منه دون قصد أي تلوث في المناطق البحرية المنصوص عليها في المادة 68 من هذا القانون ، يعاقب بغرامة قد تصل الى 150 ألف د.ك .

Whoever, non-deliberately, pollutes marine restricted areas stipulated in article 68 of this law shall be punished by a fine that may reach up to K.D 150,000.

لهذا جس نے بھی، غیر عمدا، آلودہ ہوجاتے ہیں اس قانون کا جرمانہ کی طرف سے سزا دی جائے گی کے آرٹیکل 68 میں مقرر سمندری محدود علاقوں تک تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 150,000 .

ھر کس، غیر عمد، آلودہ مناطق دریایی محدود مندرج در ماده 68 این قانون جریمه مجازات شود کہ ممکن است به K.D . تا رسیدن K.D 150,000 .

15

ممنوع إزالة الرمال الشاطئية والحصى والصخور إلا بموافقة هيئة البيئة والجهات المعنية والمخالف يعاقب بالسجن لمدة قد تصل إلى سنة وغرامة قد تصل إلى 20 ألف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

Removal of beach sand gravel and rock is prohibited without the approval of the Environment Agency and concerned entities. The offender shall be punished by imprisonment of up to one year and a fine that may reach up to K.D 20,000, or one of these two punishments .

بیچ ریت بجرى اور پتھر کی برطرفی ماحولیات ایجنسی اور متعلقہ اداروں کی منظوری کے بغیر ممنوع ہے۔ مجرم ایک سال اور ایک ٹھیک تک کی قید تک تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 20,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

حذف شن شن و ماسه ساحل و سنگ بدون اجازه آژانس محیط زیست و نهادهای مربوطه ممنوع است. مجرم باید توسط حبس تا یک سال و خوب است کہ ممکن است به تا رسیدن مجازات K.D 20,000 , و یا یکی از این دو مجازات .

16

ممنوع ردم الشواطئ أو بناء الميسنات أو كاسرات الأمواج إلا بموافقة هيئة البيئة والجهات المعنية والمخالف يعاقب بالسجن لمدة قد تصل إلى سنة وغرامة قد تصل إلى 20 ألف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

Backfilling beaches or building wave breakers is prohibited without having the approval of the Environment Authority and the concerned entities. The offender will be punished by imprisonment of up to one year and a fine that may reach up to K.D 20,000, or one of these two punishments.

ساحل یا عمارت کی لہر بریکر ماحولیات اتھارٹی اور متعلقہ اداروں کی منظوری ہونے سے ممنوع ہے۔ مجرم ایک سال اور ایک ٹھیک تک کی قید تک تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 20,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

سواحل پر سازی و یا قطع کنندہ موج ساختمان ممنوع است کہ با داشتن موافقت سازمان محیط زیست و نهادهای ذیربط. مجرم خواهد شد حبس تا یک سال و خوب است کہ ممکن است بہ تا رسیدن مجازات K.D 20,000 ، یا یکی از این دو مجازات .

17

ممنوع بناء الحوائط الأسمنتية أو الصخرية وغيرها على الشواطئ دون موافقة هيئة البيئة والجهات المعنية والمخالف يعاقب بالسجن لمدة قد تصل إلى سنة وغرامة قد تصل إلى 20 ألف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

It is prohibited to build concrete, rock or other walls on beaches without having the approval of the Environment Authority and concerned entities. The offender shall be punished by imprisonment of up to one year and a fine that may reach up to K.D 20,000, or one of these two punishments .

یہ ماحول اتھارٹی اور متعلقہ اداروں کی منظوری کے بغیر ٹھوس، ساحلوں پر پتھر یا دوسرے دیواروں کی تعمیر کے لئے ممنوع ہے۔ مجرم ایک سال اور ایک ٹھیک تک کی قید تک تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 20,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

ممنوع است بہ ساخت بتن، سنگ و یا دیوار دیگر در سواحل بدون نیاز بہ تایید سازمان محیط زیست و نهادهای مربوطہ. مجرم خواهد شد حبس تا یک سال و خوب است کہ ممکن است بہ K.D 20,000 . تا رسیدن مجازات K.D 20,000 ، یا یکی از این دو مجازات .

18

يمنع صيد أو قتل أو حيازة الكائنات الفطرية - البرية والبحرية أو المساس بصغارها أو بيعها والمخالف يعاقب بالسجن لمدة قد تصل إلى سنة وغرامة قد تصل إلى 5 آلاف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

Hunting, killing or possessing native wildlife (terrestrial or marine) or compromising their young or their eggs is prohibited and the offender shall be punished by imprisonment of up to one year and a fine that may reach up to K.D 5,000, or one of these two punishments .

، شکار یا قتل اسے جنگلی حیات کے حامل (پرتویواسی یا میرین) یا زمین یا ان کے نوجوان یا ان کے انڈوں سے ممنوع ہے اور مجرم کو ایک سال اور جرمانہ کی قید کی سزا دی جائے گی کوئی سمجھوتا تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 5,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

شکار، کشتن و یا در اختیار داشتن حیات وحش بومی (زمینی یا دریایی) و یا زمین و یا بہ خطر انداختن جوان خود را و یا تخم مرغ خود را ممنوع و مجرم باید توسط حبس تا یک سال و جریمہ مجازات شود کہ ممکن است بہ تا رسیدن K.D 5,000 ، یا یکی از این دو مجازات .

19

ممنوع إدخال حيوانات أو نباتات لا تنتمي إلى البيئة في المحميات الطبيعية والمخالف يعاقب بالسجن لمدة قد تصل إلى سنة وغرامة قد تصل إلى 5 آلاف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين .

It is prohibited to introduce animals or plants not belong to the environment of the natural reserves. The offender shall be punished by imprisonment of up to one year and a fine that may reach up to K.D 5,000 , or one of these two punishments .

یہ جانوروں یا پودوں قدرتی ذخائر کے ماحول سے تعلق نہیں چلا کہ متعارف کرانے کے لئے ممنوع ہے۔ مجرم ایک سال اور ایک ٹھیک تک کی قید تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 5,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

این ممنوع است را به شما معرفی حیوانات یا گیاهان کہ به محیط زیست از منابع طبیعی تعلق ندارد. مجرم باید توسط حبس تا یک سال و خوب است کہ ممکن است به تا رسیدن مجازات K.D 5,000 ، یا یکی از این دو مجازات .

20

يمنع صيد الكائنات البحرية أو إقامة حضور أو مزارع سمكية في جون الكويت والمخالف يعاقب بالحسب لمدة قد تصل إلى 3 سنوات وغرامة قد تصل إلى 50 ألف د.ك أو بإحدى هاتين العقوبتين.

Hunting of marine organisms or the establishment of fish farms is prohibited in Kuwait Bay. The offender shall be punished by imprisonment of up to three years and a fine that may reach up to K.D 50,000 or one of these two punishments.

سمندری حیاتیات یا مچھلی فارموں کے قیام کے شکار کویت خلیج میں ممنوع ہے۔ مجرم تک تین سال اور جرمانہ کی قید تک تک پہنچ سکتے ہیں کی طرف سے سزا دی جائے گی K.D 50,000 ، یا ان دونوں سزاؤں میں سے ایک .

شکار موجودات دریائی و یا ایجاد مزارع پرورش ماہی در کویت خلیج ممنوع است. مجرم باید توسط حبس تا سه سال و جریمه کہ ممکن است به تا رسیدن مجازات K.D 50,000 ، یا یکی از این دو مجازات .

21

يمنع نشر أو اشاعة المعلومات المغلوطة عن الوضع البيئي في البلاد والمخالف يعاقب بغرامة قد تصل إلى 50 ألف د.ك .

The dissemination of rumor or false information about the environmental situation in the country is prohibited and the offender shall be punished by a fine that may reach up to K.D 50,000.

افواه یا ملک میں ماحولیاتی صورت حال کے بارے میں غلط معلومات کی بازی ممنوع ہے اور مجرم کو ایک ٹھیک کر سزا دی جائے گی تک پہنچ سکتے ہیں کہ K.D 50,000 .

انتشار شایعه یا اطلاعات نادرست در مورد وضعیت زیست محیطی در کشور ممنوع است و مرتکب جریمه مجازات شود کہ ممکن است به تا رسیدن K.D 50,000 .